

**No. 23135**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
NIGER**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn  
on 7 September 1983**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 8 November 1984.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
NIGER**

**Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 7 sep-  
tembre 1983**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 8 novembre 1984.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE NIGER CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Niger,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Niger,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Niger,

Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of the Niger to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project “Niamey–Torodi–border of Upper Volta road” a further financial contribution of up to DM 6,000,000 (six million deutsche mark).

(2) This Agreement shall also apply if, at a later date, the Government of the Federal Republic of Germany enables the Government of the Republic of the Niger to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, further financial contributions for collateral measures required for the implementation and maintenance of the project “Niamey–Torodi–border of Upper Volta road”.

*Article 2.* Utilization of the amount referred to in article 1 as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the financial contribution, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of the Niger shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Niger in connection with the conclusion and execution of the contract referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Republic of the Niger shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the contribution, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the contribution shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the granting of the contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

<sup>1</sup> Came into force on 7 September 1983 by signature, in accordance with article 8.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of the Niger within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 7 September 1983, in two originals, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

LAUTENSCHLAGER

For the Government of the Republic of the Niger:

DAUDA DIALLO

  

---